

The District Council
and
the Planning Department

區議會和規劃署

15 March 2013

District Administration 地方行政

190. District administration has been implemented in Hong Kong for more than three decades. It has produced positive results, but also leaves much room for further development. I put forward the concept of "addressing district issues at the local level and capitalising on local opportunities". This means that **district administration, initiated by the Government, should be complemented by active district participation.** It should not be the sole responsibility of the Government. The way forward is to delegate certain work and responsibilities to the District Councils (DCs) so that they can assist in delivering district services and promoting district development.

190. 香港實行「地方行政」已超過30年，取得一定成效，亦有不少進一步發展空間。我提出「地區問題地區解決、地區機遇地區掌握」的理念，就是地方行政應由政府帶動，結合地區的積極參與，不應由政府包攬。發展方向應該是政府向區議會下放工作和責任，為落實地區服務和推動地區發展而努力。

District Administration 地方行政

191. We will actively study how to take forward the present mode of district administration to enhance the functions of DCs, enable DC Members to play a more active role in district affairs, and facilitate the co-ordination of government departments in service delivery at district level by the District Officers.

Meanwhile, I hope that local communities could manage local affairs with the overall interests of the community in mind. **We will organise a summit to explore ways to improve district administration.**

191. 我們會積極研究如何進一步發展目前地方行政的模式，提升區議會的職能，發揮區議員的積極性，以及讓民政事務專員更有效地統籌政府部門在地區的服務。我們會盡快修訂法例，從2016年開始取消所有區議會委任議席。我也希望地區人士在處理當區事務時，能顧全社會的整體利益。我們將舉辦地方行政高峯會，探討如何改善地區行政。

District Administration 地方行政

- How does the Planning Department respond to District needs?
規劃署如何回應地區訴求？
- Let's take a simple example – discussed the last 2 years
先看簡單例子 - 已討論了兩年

分區計劃大綱圖以外：燒烤區，
海濱長廊和深水灣碼頭

Outside OZP:

BBQ area, promenade and
Deep Water Bay Pier



When will the Planning Department
hear the District Council on their
wishes for the Pokfulam OZP?

規劃署何時會聆聽區議會對薄扶林
分區計劃大綱圖的願景？

香港島南區海濱長廊顧問研究
連接香港仔至堅尼地城
Consultancy Study of the Hong Kong Island South Waterfront Promenade
Connecting Aberdeen to Kennedy Town



October 2012

12-5-2011

Motion debate

動議辯論

“Urge the HK Government to start implementing section by section a promenade linking Kennedy Town to Aberdeen, as far as practicable along the waterfront”

「促請政府在可行的情況下，盡快分階段興建一條連接堅尼地城至香港仔的海濱長廊」

Motion by 動議人：

Chu Ching-hong

District Councilor

朱慶虹區議員

1. Sandy Bay North 大口環北

Enhance stairs, paths and promenade connecting Victoria Road to Sandy Bay
改善梯級、步行徑及海濱以連接域多利道及大口環

2. Sha Wan Drive 沙灣徑

Connect Sandy Bay waterfront and Cyberport Waterfront Park
連接大口環海濱及數碼港海濱公園

3. Waterfall Bay 瀑布灣

Expand Waterfall Bay park to the north and add a bridge
向北擴大瀑布灣公園及加建行人橋

4. Kellet Bay Promenade Park 奇力灣海濱公園

Kellet Bay Promenade Park by MTR to connect Waterfall Bay Park and Tin Wan Praya
奇力灣海濱公園 - 港鐵興建，連接瀑布灣公園及田灣海旁道。

5. Tin Wan Praya Road 田灣海旁道

Streetscape enhancement and zoning change to include promenade upon redevelopment
優化田灣海旁道的街景。於重新發展時，更改分區計劃大綱以包括海濱長廊。

6. Fish market 魚市場

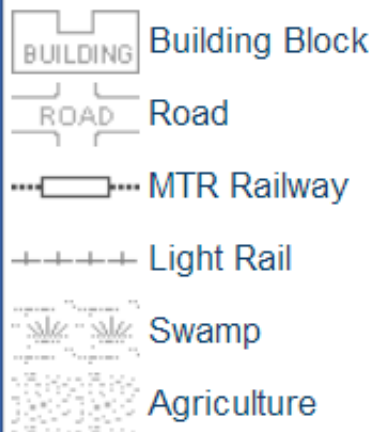
Enhance perimeter
優化魚市場的週邊

7. Signage 道路指示牌

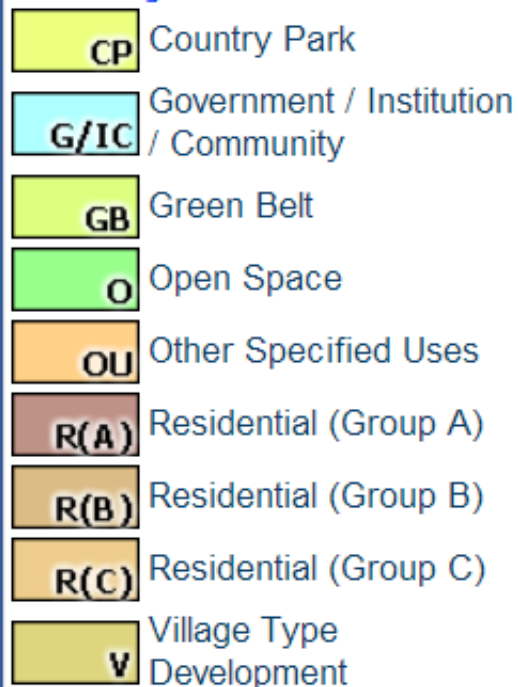


Legend

Basemap*



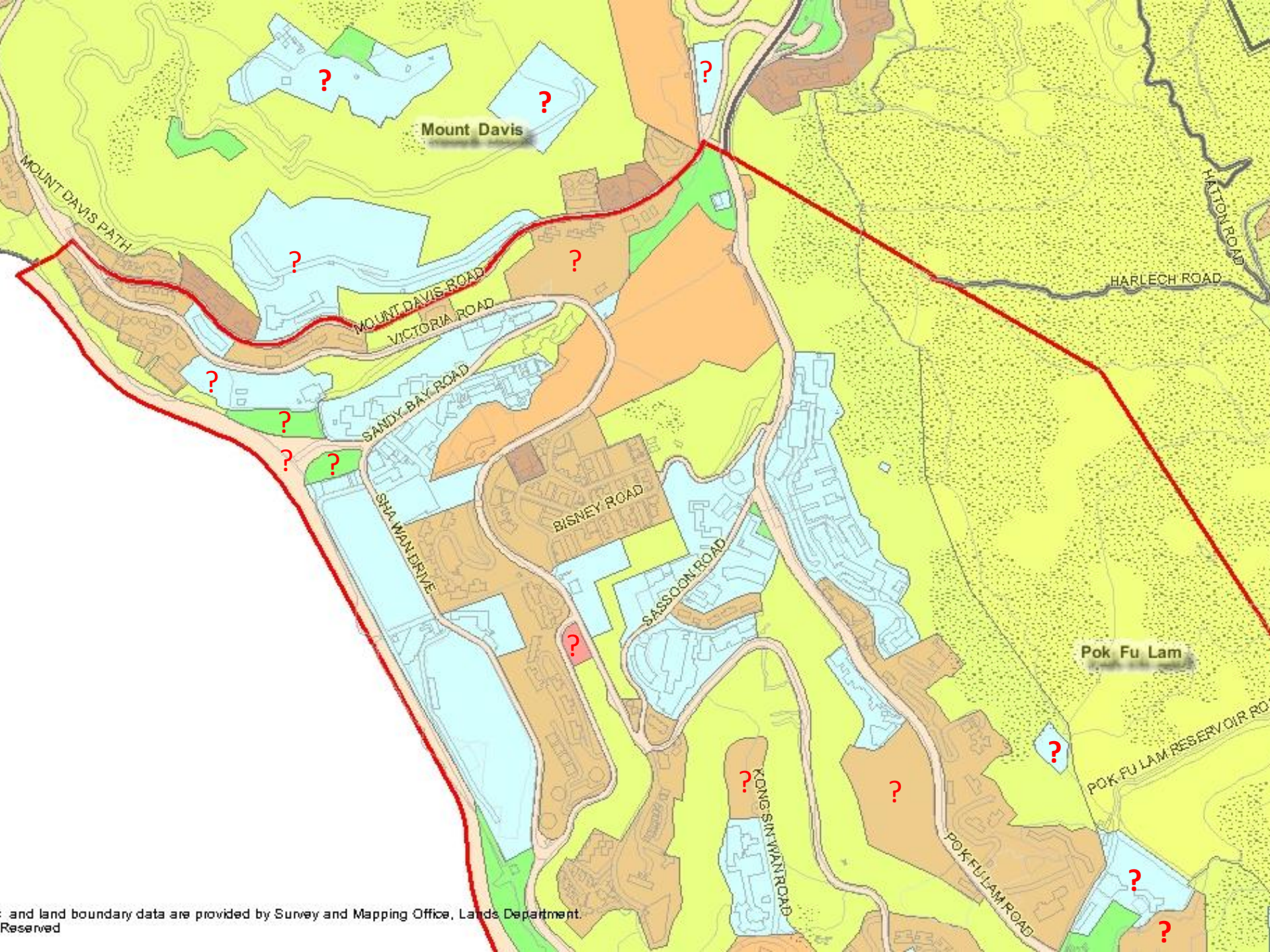
OZP Zoning

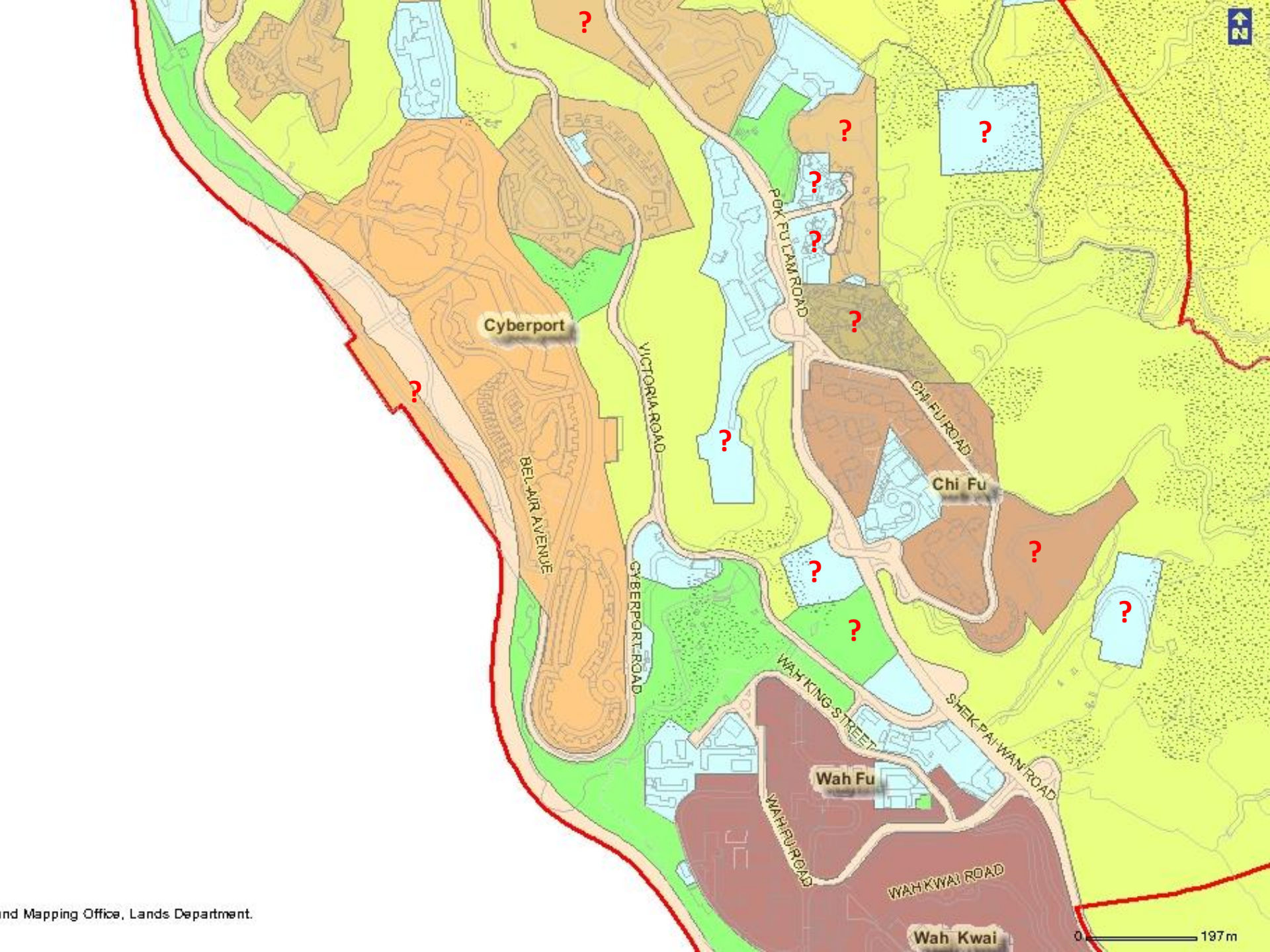


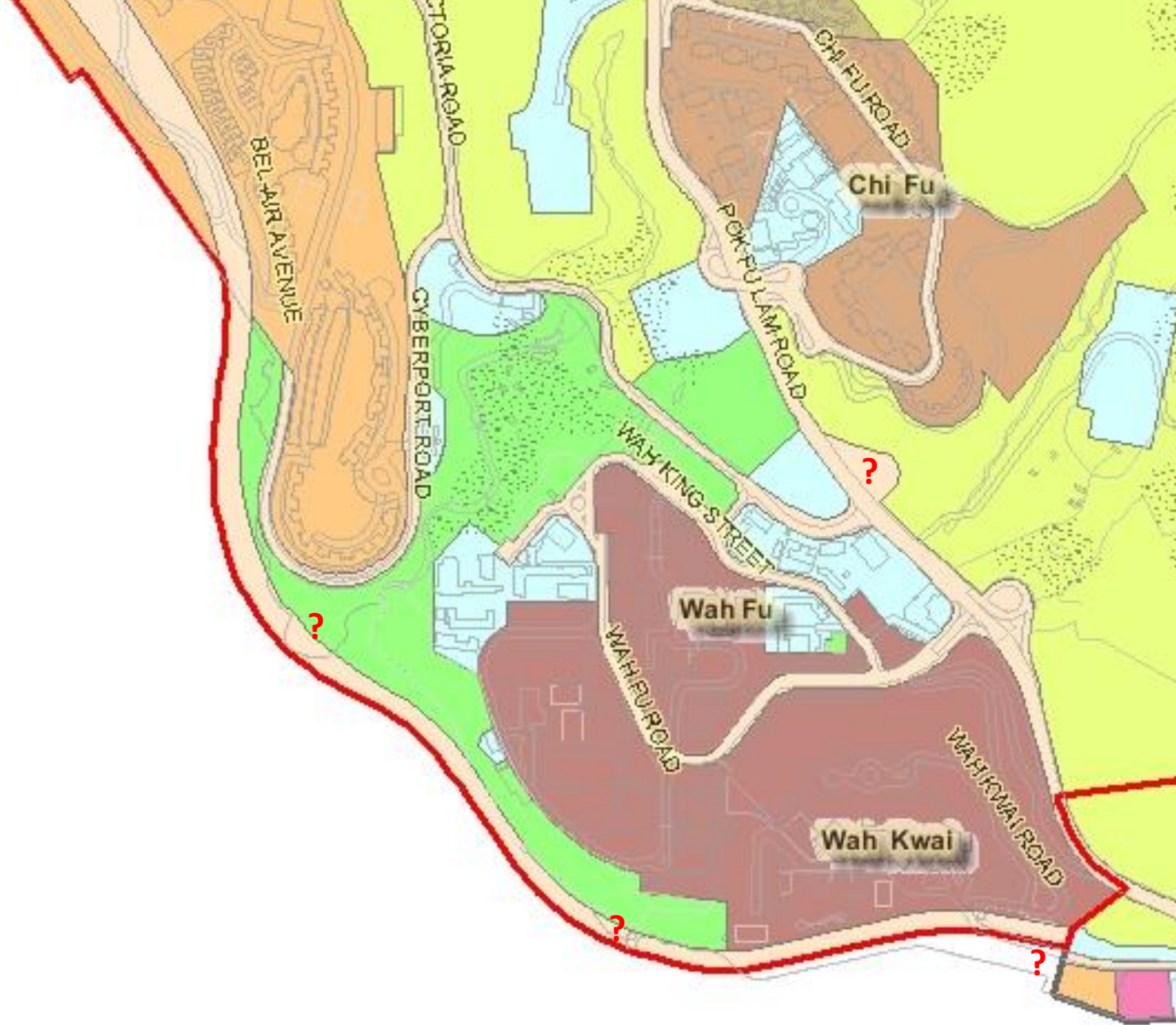
When 時間表??

When will the DC and PlanD meet to review the existing Pokfulam Outline Zoning Plan S/H10/15?

規劃署何時會跟區議會討論，以便檢討現有的薄扶林分區計劃大綱圖 S/H10/15?



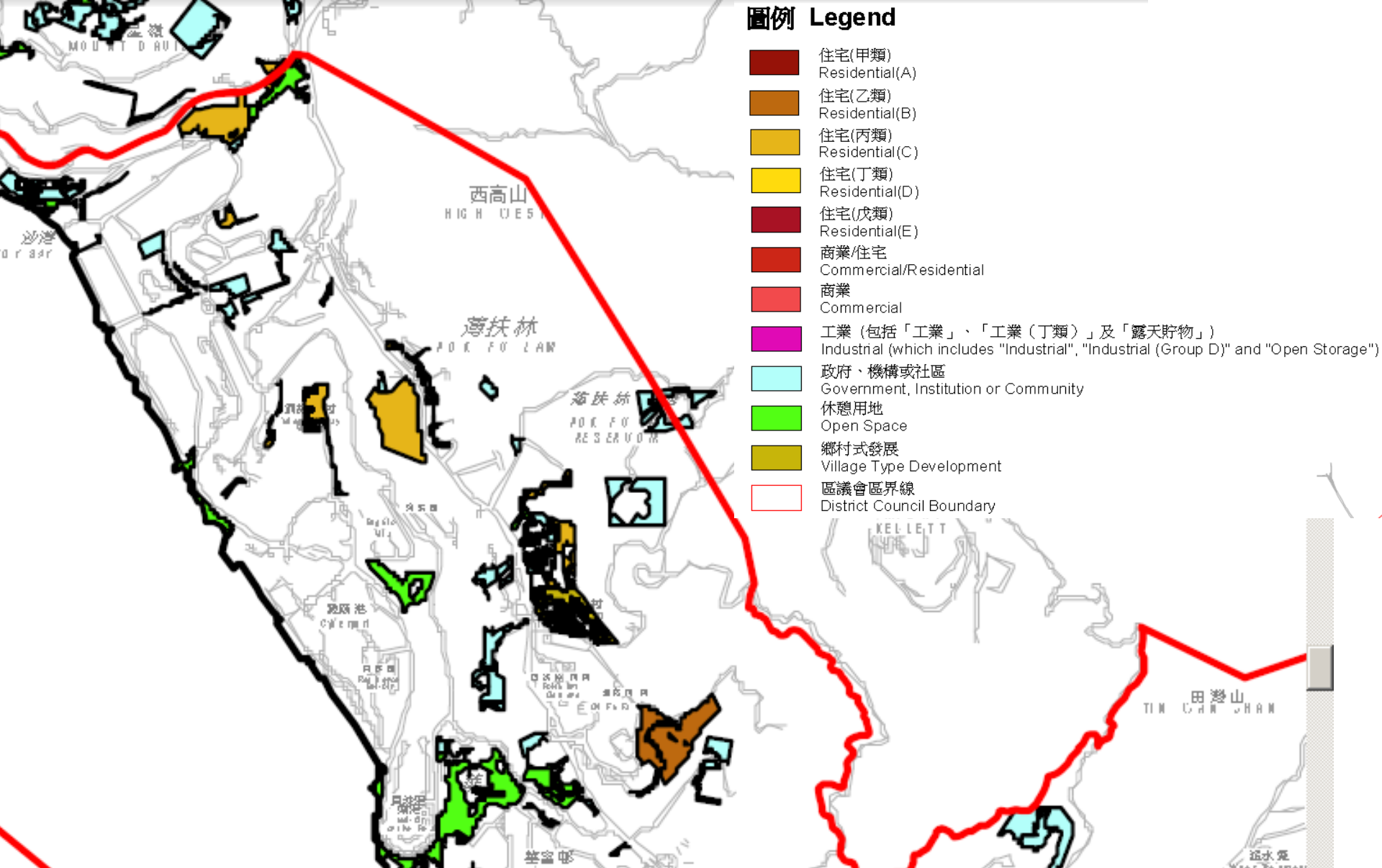




When 時間表??

- When will the Director of Planning give the same information to District Councilors as he gives to LegCo?

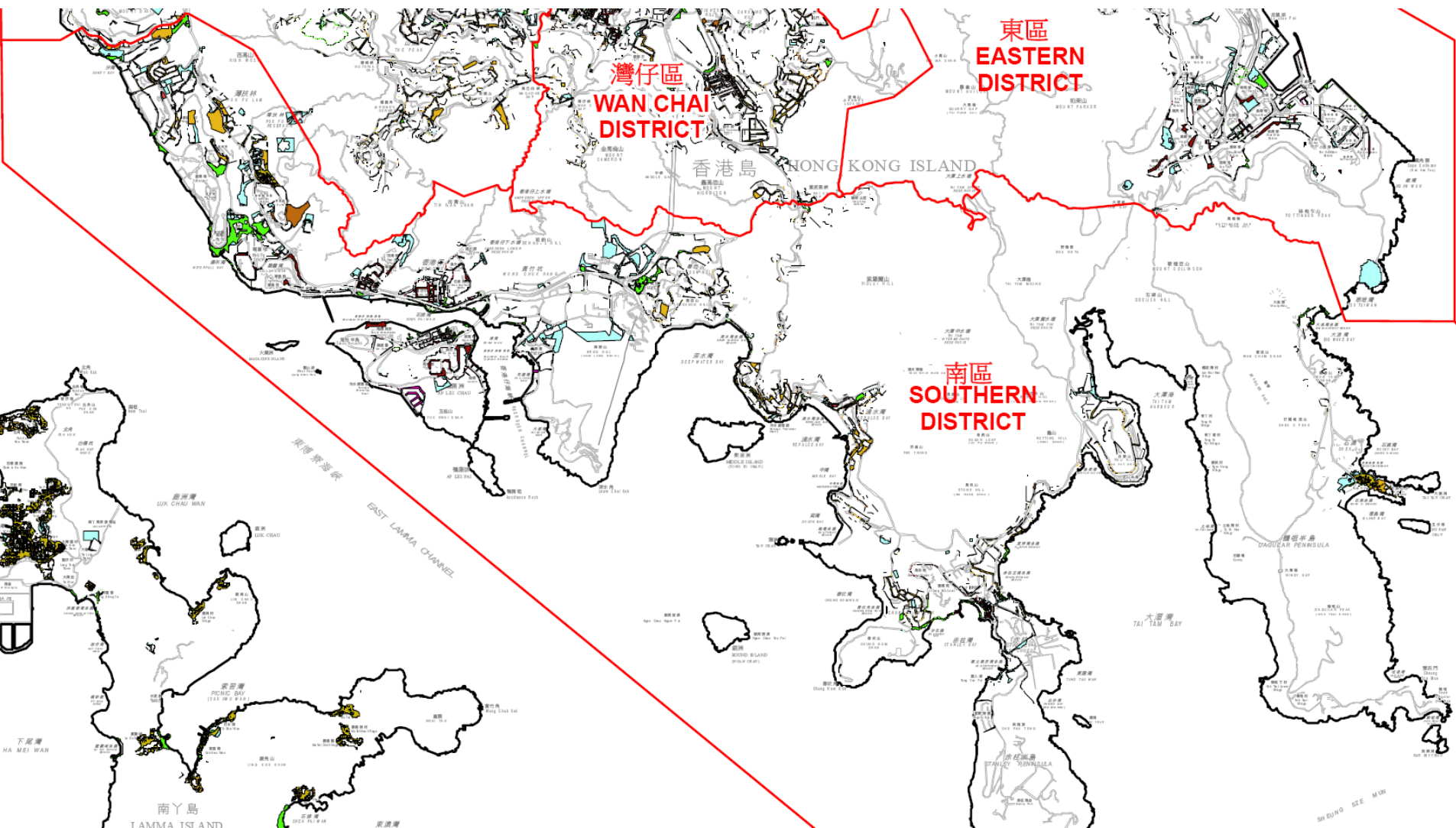
規劃署署長何時會向區議會和立法會同步發放資訊？



規劃作「住宅」、「商業／住宅」、「商業」、「工業」、「政府、機構或社區」、「休憩用地」或「鄉村式發展」。

規劃作「住宅」、「商業／住宅」、「商業」、「工業」、「政府、機構或社區」、「休憩用地」或「鄉村式發展」，而未批租或撥用的政府土地（未扣除不適合發展、現時未能提供作發展或發展潛力較低的土地類別）

Unleased and Unallocated Government Land Zoned "Residential", "Commercial/Residential", "Commercial", "Industrial", "Government, Institution or Community", "Open Space" or "Village Type Development" (without deducting the types of land which are considered not suitable for development, not yet available for development or with low development potential)



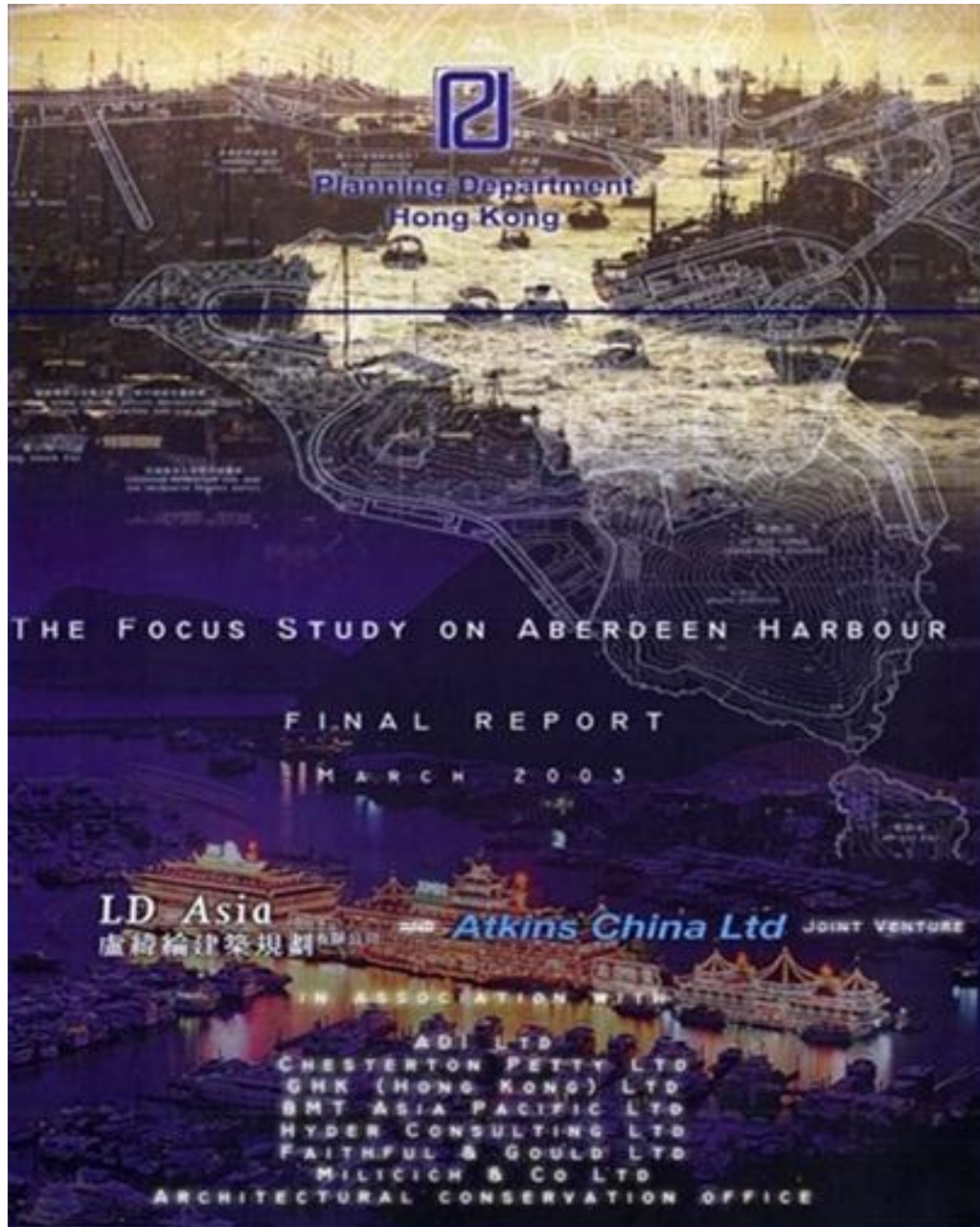
Vacant Government Land

(as at end June 2012)

District Council District / Land Use	Area of Vacant Government Land (Hectares)
Central & Western	
Residential	19.7
Commercial	4.3
Industrial	0.0
Government, Institution or Community	15.9
Open Space	7.8
Wan Chai	
Residential	17.8
Commercial	2.3
Government, Institution or Community	5.3
Open Space	4.2
Eastern	
Residential	11.7
Commercial	0.2
Industrial	0.6
Government, Institution or Community	25.9
Open Space	20.2
Southern	
Residential	46.5
Commercial	0.6
Industrial	1.6
Government, Institution or Community	47.2
Open Space	19.4
Yau Tsim Mong	
Residential	6.0
Commercial	3.7
Industrial	0.0
Government, Institution or Community	7.3
Open Space	13.0
Sham Shui Po	
Residential	19.5
Commercial	0.1
Industrial	0.5
Government, Institution or Community	22.2
Open Space	20.6

Aberdeen Harbour Review 香港仔港灣檢討

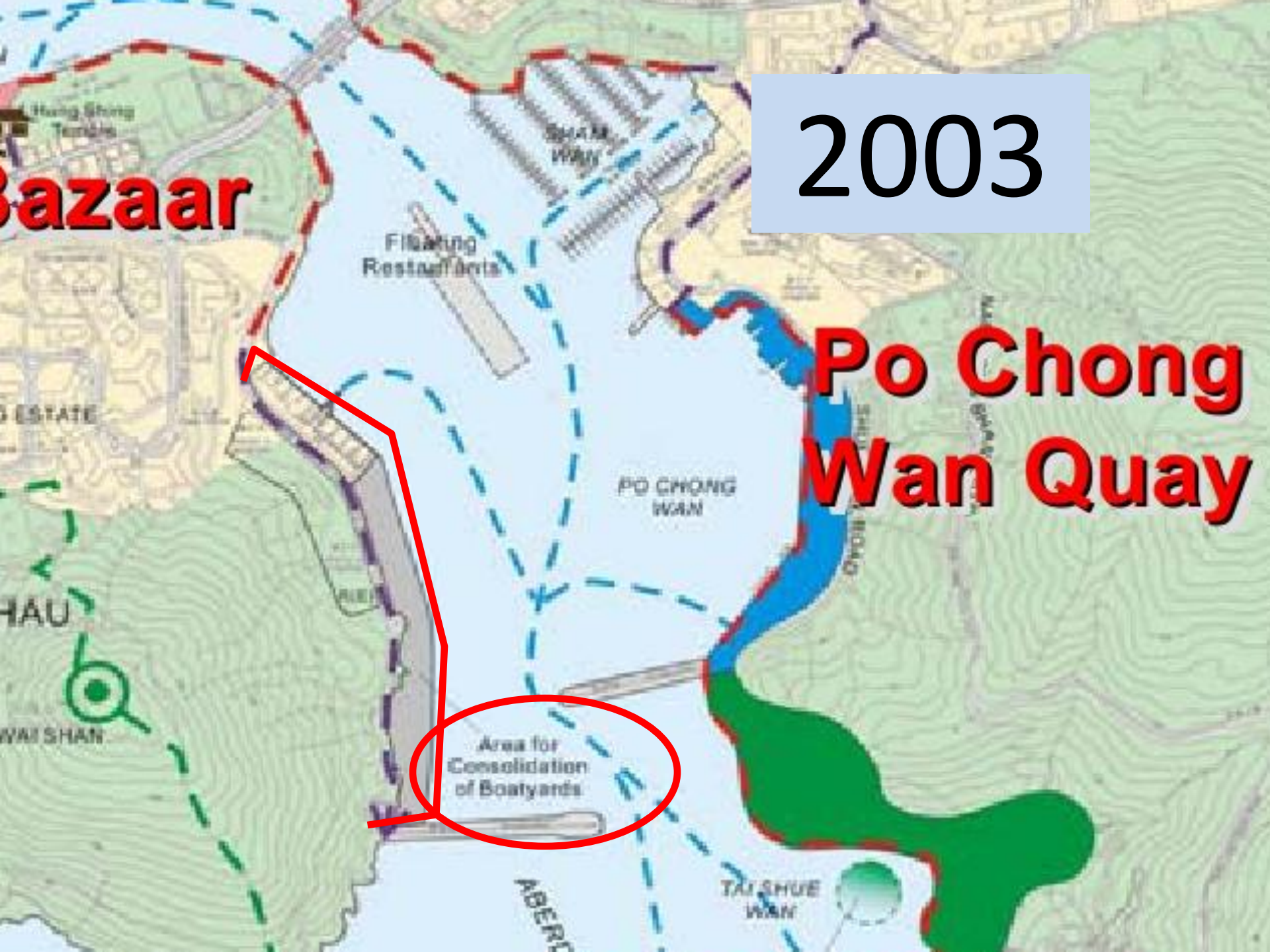
- We have tried “Tourism”
我們已試過「旅遊」
- We are back to “Planning”
現在返回「規劃」



Review of

2003

Focus Study
on Aberdeen
Harbour
香港仔港灣
專題研究



Bazaar

2003

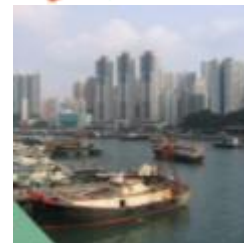
**Po Chong
Wan Quay**

Area for
Consolidation
of Boatyards

香港仔旅遊發展項目

概 念 設 計 顧 問 建 議

2007



LCK Architects LTD



Supported by:

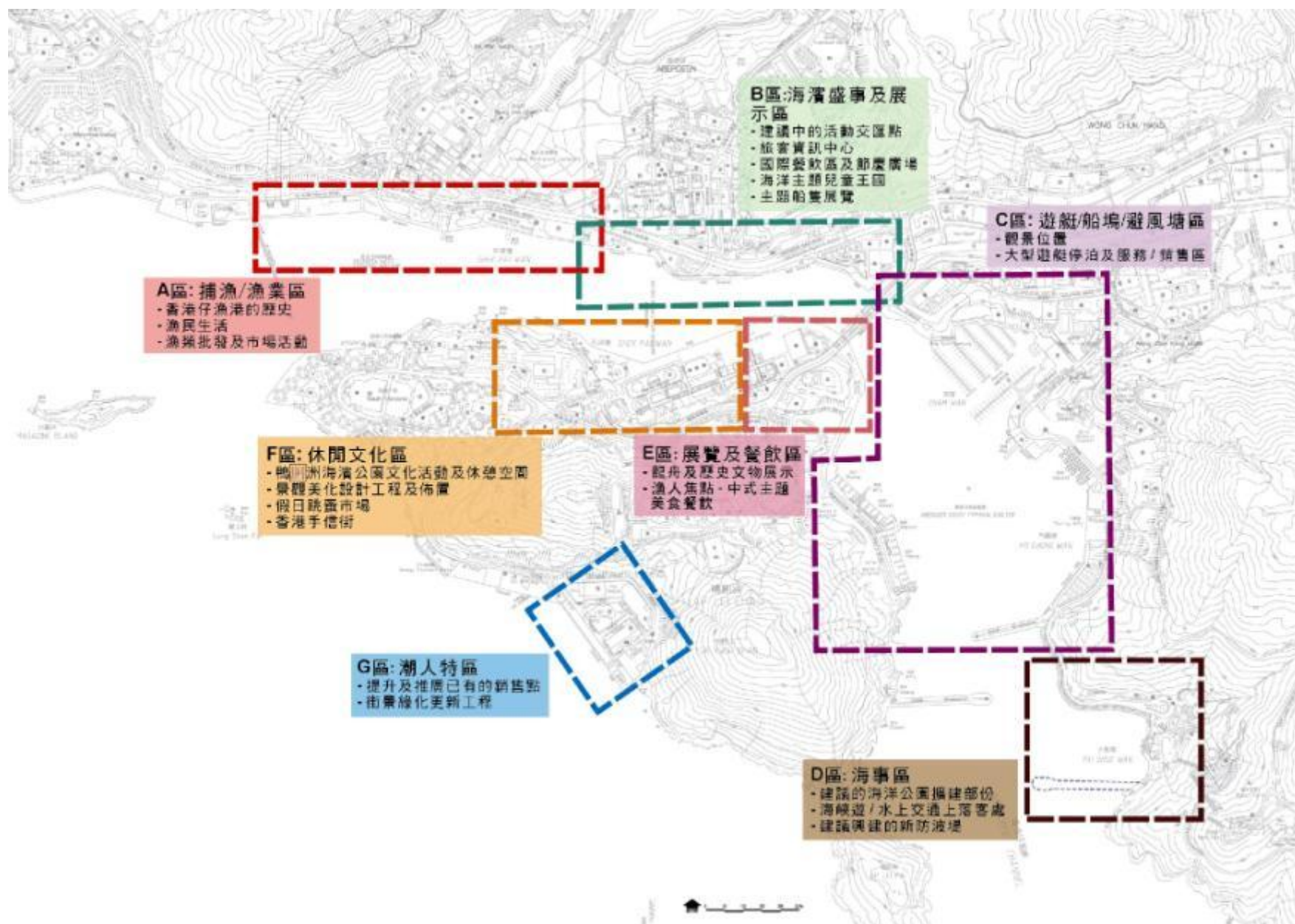
Urbis Limited



Ove Arup & Partners Hong Kong Ltd

ARUP

二零零七年四月二十六日



TODAY 今天

Promenades and parks
海濱長廊及公園

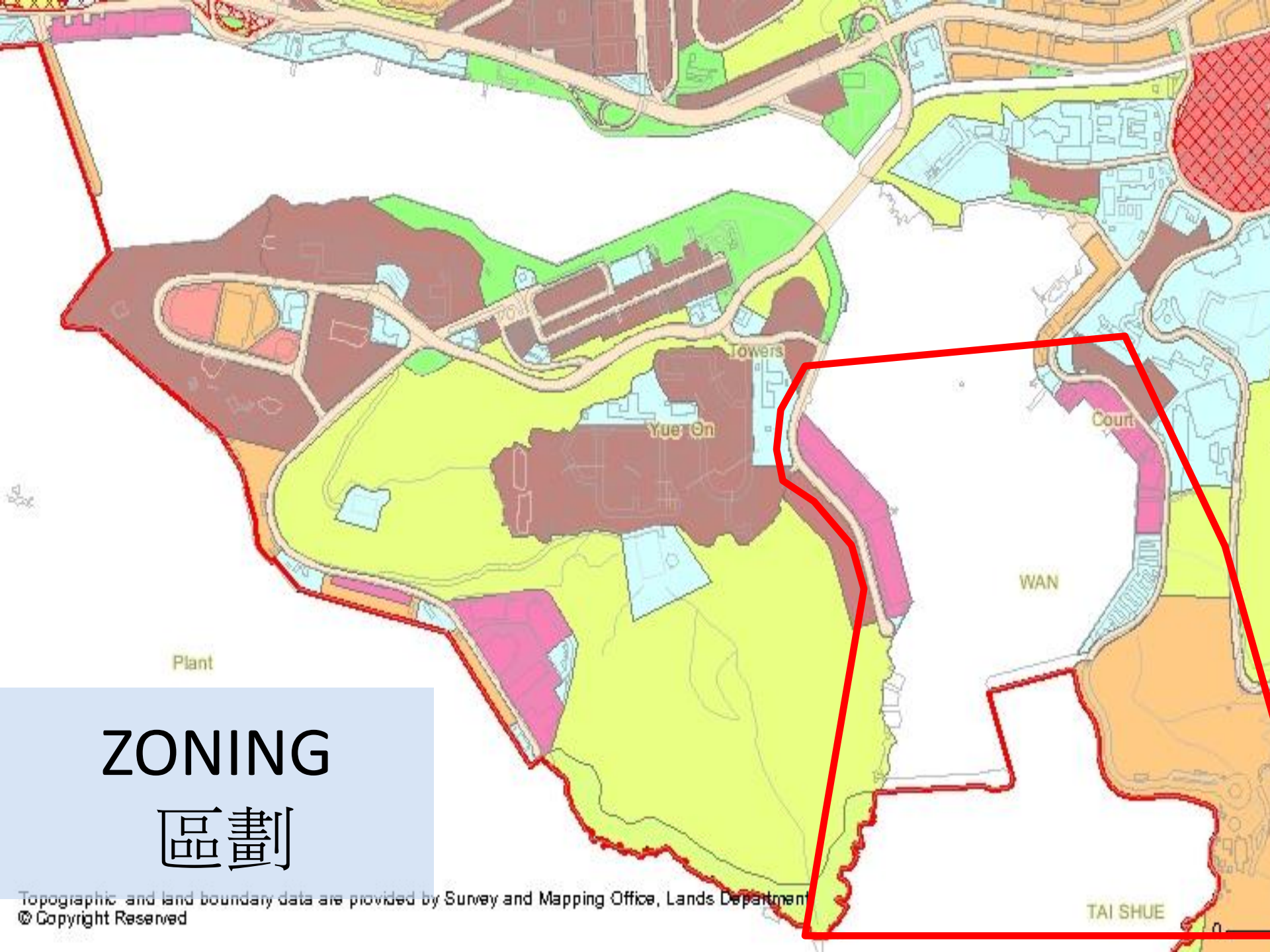
Marine industries
海事行業

Image © 2011 DigitalGlobe

©2010 Go

22°14'26.19" N 114°09'29.20" E elev 142 ft

Eye alt



ZONING 區劃

Topographic and land boundary data are provided by Survey and Mapping Office, Lands Department
© Copyright Reserved